

VOIX MULTIPLES (sauf les chants tercets).

1. Harmonia Mundi (allemand) HM 17007 : Chants byzantins.⁷¹
2. Lyre (grec) 3601 : Chants byzantins de la Passion et de Pâques.
3. Deutsche Grammophon Archiv 198421.1, 5 et 7 : Chants de Noël byzantins.
4. Bärenreiter (Unesco) BM 30 L 2025 : Géorgie/ Caucase (plusieurs morceaux).
5. URSS D-221 -2212 : Géorgie/ Caucase (plusieurs morceaux).
6. URSS D-00223-00224 : Géorgie/ Caucase (plusieurs morceaux).
7. URSS D-00763-00764 : Géorgie/ Caucase (plusieurs morceaux).
8. Melodiya D-32313-14 : Adjarie (Géorgie/ Caucase).
9. Chant du Monde LDY 4151 : Abkhazie (Géorgie/ Caucase).
Thème 17 T 107.1, 8 et 11 : Sud-ouest de la Bulgarie.
11. Argo ZFB 47 (anciennement RG 562). 1, 4 et 6 : Sud-ouest de la Bulgarie.
12. Nonesuch H-72034.1, 1-2 : Sud-ouest de la Bulgarie.
13. Nonesuch H-72038 : Sud-ouest de la Bulgarie.
14. Columbia KL 5378.1, 7, 10 et 11 : Sud-ouest de la Bulgarie.
15. Supraphon SUEP 580.1, 2 : Bulgarie.
16. Columbia SL 217. nos. 14-15 : Herzégovine, Monténégro.
17. Nonesuch H-72042.1, 3, 7 : Bosnie-Herzégovine.
18. Nonesuch H-72042. II, 3 : Île de Krk.
19. Folkways FE 4060 : Île de Krk.
20. Topic 12 TS 224.1, 2 : Île de Krk.
21. Topic 12 TS 224.1, 4-5 : Dalmatie.
22. Topic 12 T 154. II : Albanie du Sud.
23. URSS D-3668-3669. II, 2, 4 : Albanie du Sud.
24. Argo DA 29. pièce 12 : Épire/Grèce.
25. Chant du Monde LDX 74425. II, 6 : Épire/Grèce.
26. Columbia 91A -02025 (anciennement KL 5174). Pièce 12 :
Grecs de Byzance. Origine dans les Pouilles.
27. albatros VPA 8126. II, 2 : Istrie.
28. albatros VPA 8126. II, 8-9 : Lombardie.
29. Cetra LPP 11 : Ligurie.
30. albatros VPA 8164 : Ligurie.
31. Columbia 91A-02023 (anciennement KL 5173). 1, 1 et 3 : Ligurie.
32. Albatros VPA 8126. II, 3-4 : Ligurie.
33. Albatros VPA 8082.1, 1 : Ligurie.
34. Tradition TLP 1030. II, 7 : Ligurie.
35. Albatros VPA 8126. II, 5 : Émilie.
36. Albatros VPA 8126. II, 6 : Toscane.
37. Albatros VPA 8126. II, 1 : Ombrie.
38. Albatros VPA 8145.1, 1 : Ombrie.
39. Tradition TLP 1030. II, 5 : Venise.
40. Tradition TLP 1030.1, 6 : Calabre.
41. Tradition TLP 1030.1, 7 : Calabre (albanais).
42. Albatros VPA 8206.1, 5 : Sicile.
43. Argo DA 30. II, 19 : Sicile.
44. Albatros VPA 8126. II, 7 : Gallura/Sardaigne.
45. Harmonia Mundi (français) HMO 30755. pages I -II : Gallura/Sardaigne.
46. Stella LPS 6056 (= Joker SM 3178). Pages I-II : Gallura/Sardaigne.
47. Stella LPS 6067 (~ Joker SM 3188). II, 3 et 5 : Nuoro/Sardaigne.
48. Tradition TLP 1030. II, 8 : Nuoro/Sardaigne.
49. Albatros VPA 8151 et 8152 (= cassette ALB/3, plaque 2 et 3) :
Nuoro, Sassari/Sardaigne⁷²
50. A Paghiella. 11.2 : Corse (pagheila).
51. Vega F 35 M 3001.1, 6 : Corse (pagheila).
52. Ariola 53170 G. I, 2 : Corse (pagheila).
53. Chant du Monde 74388-D (anciennement LD-S 4219). II, 5 (n° 12) :
Corse (*paghjella*).
54. BAM LD 5788. n° 1, 4, 8, 10 : Corse (*paghjelle*).
55. BAM LD 5788.1, 7 : Corse (dreist. Organum).
56. BAM LD 5788. N° 9 : Corse (improvisation de tercets avec basse sous-tendue).
57. Vega V 45 P 1737. II, 1 : Corse (à deux genre *terzetti*).
58. Arion ARN 30 U 149.1, 3 : Corse (à deux genre *terzetti*).
59. Ricordi (français) 25 p. 026 Corse (Messe en *paghjelle*)⁷³
60. Columbia 91A-02001. no. 27 : Murcie, Andalousie / Espagne (*chant de l'église*).
61. Chant du Monde LDX-A 4337. II, 2, 5, 7 : Minho/Portugal.
Les autres exemples suivants se trouvent sur des disques qui ont été publiés depuis⁷⁴
- Ocora 558513.1, 3-5, II, 1-3. Géorgie/Caucase.
- Melodiya D 032029-30, Abkhazie/Caucase.
- BAM LD 5784.1, 2. Sud-ouest de la Bulgarie.
- Lyrichord 189.1, 2. Île de Krk/Yougoslavie.
- Jugoton LSY 61252, Île de Krk/Yougoslavie.
- SDNM 111.1. 2-3. Nord de l'Épire/Grèce.
- EMI 3C064-18120. II, 8. Arumans de Roumanie (minorité originaire de Bulgarie, d'Albanie, du sud de la Yougoslavie, du nord de la Grèce).
- Le Chant du Monde LDX 74516. II, 7. Corse (*paghjella*).

⁷¹ Dans la série *Greek Folk Music and Byzantine Hymns* (Société pour la diffusion de la musique nationale, Ersis 9, Lofos Strefi, Athènes), 5 disques 33 avec des hymnes byzantins ont été publiés entre-temps : SDNM 101, 107, 107, 112 et 116. Voir aussi Christophorus CGLP 73704, *Sonntag des heiligen Vaters*.

⁷² Comparez également les deux chants religieux sur Albatros VPA 8082. II, 2 et 10 : Nuoro.

⁷³ Entre-temps, deux autres enregistrements documentaires de chants de messe corses en polyphonie transmise oralement du village de Rusio, en Castagniccia, ont paru Ades 10.007, *Messa Corsa in Rusiu : Messe des Vivants/Messe des Défunts*, et Philips (Unesco Coli. Sources musicales) 6586 033, *Musique religieuse de tradition orale de Rusio, en Corse*.

⁷⁴ Les documents disponibles sur les fiches italiennes nouvellement publiées n'ont pas été saisis dans celles-ci, ni dans les autres fiches.